

**APPENDICE I****MELODIE**

1. MELODIE PER I RITI INTRODUTTIVI
2. MELODIE PER LA SALMODIA E LE LETTURE
3. MELODIE PER I RITI CONCLUSIVI
4. PICCOLO CANONE PARACLETICO (o di supplica)
5. GRANDE CANONE PARACLETICO (o di supplica)
6. MELODIE SALMODICHE PER I CANONI DI SUPPLICA

## INDICAZIONI PER LE MELODIE

Le celebrazioni contenute in questo libro richiedono ovviamente melodie musicali per gli inni, i salmi, le antifone, le Odi del Canone di supplica, ecc. Non tutto si trova nei libri editi; non tutti possono comporre melodie adatte. Perciò indichiamo qui alcuni punti di riferimento:

1. I «Salmi» possono essere cantati con le melodie correnti. Tuttavia, alcuni hanno una loro melodia propria, che è stata tenuta presente nella proposta celebrativa. Sono specialmente i salmi nella versione metrica di Davide M. Turollo, musicati da Ismaele Passoni ed editi dalle Edizioni Carrara (2 voll.): TUROLLO-PASSONI-DE MARZI, *Salmi e Cantici*, 1973-1976. Per altre melodie universalmente conosciute in Italia abbiamo indicato il sussidio più noto: *La famiglia cristiana nella casa del Padre* - Edizioni LDC - Leumann (Torino).

2. Le melodie dell'acclamazione iniziale di lode, della preghiera litanica, delle preghiere a Maria, delle Odi del Canone di Supplica alla Madre di Dio, dell'antifona «Axion estin» e di altre antifone, sono proprietà del Centro di Cultura Mariana «Madre della Chiesa» o dell'Ordine dei Servi di Maria: in questo sussidio vengono poste a disposizione di chi voglia celebrare queste veglie di preghiera. Il Centro di Cultura Mariana possiede anche l'accompagnamento musicale di molte di esse.

## 1. MELODIE PER I RITI INTRODUTTIVI

## ACCLAMAZIONE DI LODE

C. Sia benedetto il nostro Dio in ogni tempo,  
ora e sempre e nei secoli dei secoli!

T. Amen!

M.: L. Lasagna

Scorrevole


Si - a be - ne - det to \_il no - stro Di - o \_in o - gni

tem - po, o - ra \_e sem - pre e nei se - co - li dei

se - co - li. A - men! A - men!

oppure:

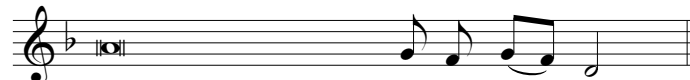
SCHOLA M.: G. Fusaro

2 

Si - a be - ne - det - to il no - stro Di - o in o - gni  
tem - po o - ra e sem - pre e nei se - co - li dei  
se - co - li. A - men.

### PREGHIERA LITANICA

CANTORE

3 

Preghiamo in pace il Si - gno - re!

TUTTI M.: L. Lasagna

4 

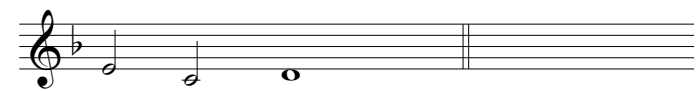
Ky - ri - e, e - le - i - son! Ky - ri - e, e - le - i -  
son! Ky - ri - e, e - le - i - son!

TUTTI

 5

Si - gno - re a te!

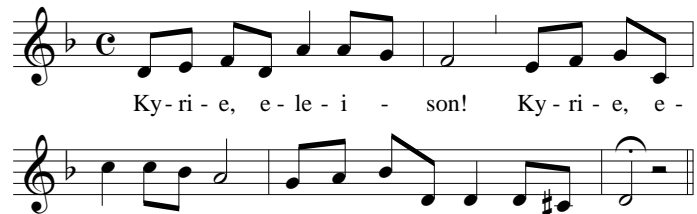
TUTTI

 6

A - men!

### KYRIE ALTERNATIVI:

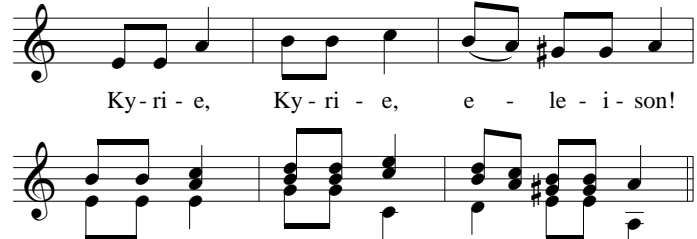
M.: G. Fusaro

 7

Ky - ri - e, e - le - i - son! Ky - ri - e, e -  
le - i - son! Ky - ri - e, e - le - i - son!

oppure:

KYRIE ORIENTALE

 8

Ky - ri - e, Ky - ri - e, e - le - i - son!  
Ky - ri - e, Ky - ri - e, e - le - i - son!

## SUPPLICA ALLA MADRE DI DIO

*T.: Di tua pietà la porta a noi dischiudi,  
Madre di Dio, fra tutti benedetta!  
Sperando in te, la via non smarriremo;  
per te vivremo liberi dai mali,  
salvezza indubitata dei cristiani!*

TUTTI  
*Scorrevole* M.: L. Lasagna

9

Di tua pie - tà la por-ta\_a noi di -  
schiu - di, Ma - dre di Di - o, fra tut - ti be - ne -  
det - ta! Spe - ran - do\_in te, la via non smar - ri -  
re - mo; per te vi - vre - mo li - be - ri dai  
ma - li, sal - vez - za\_in du - bi - ta - ta dei cri - stia - ni!

## 2. MELODIE PER LA SALMODIA E LE LETTURE

## INVOCAZIONE A MARIA (dopo la salmodia: «Kathisma»)

*O fervente Avvocata*

TUTTI M.: F. Rigobello

10

O fer - ven - te\_Av - vo - ca - ta, o mu - ro\_i -  
ne - spu - gna - bi - le dei fe - de - li, o fon - te  
di mi - se - ri - cor - di - a, o ri fu - gio del  
mon - do, a te\_in - ces - san - te - men - te gri -  
dia - mo: Si - gno - ra, Ma - dre di Di - o, pre - vie - ni le  
no - stre sup - pli - che e li - be - ra - ci dai pe -  
ri - co - li, o so - la be - ne - det - ta.

CANTO AL VANGELO: *È giusto davvero*

11 *Sostenuto* L. Lasagna

È giu - sto dav - ve - ro can - tar - ti be - a - ta, o  
Ver - gi - ne Ma - dre: la sem - pre be - a - ta la  
tut - ta il - li - ba - ta, la Ma - dre di Di - o!

Tu de - gna d'o - no - re più dei Se - ra - fi - ni,  
Tu de - gna di glo - ria più dei Che - ru - bi - ni,  
in - tat - ta por - ta - sti nel grem - bo - il Dio Ver - bo:  
Te Madre di Di - o con can - ti e sal tiam! tiam!

## ACCLAMAZIONE AL VANGELO

TUTTI M.: L. Lasagna

Glo - ria a te, Si - gno - re, glo - ria a te! 12

## 3. MELODIE PER I RITI CONCLUSIVI

## ANTIFONE AL MAGNIFICAT (dette «megalitaria»)

La seguente melodia si adatta a tutte le antifone

M.: F. Rigobello

1. Celebriamo con in - ni la Re - gi - na del  
mon - do, più su - bli - me dei cie - li,  
del so - le più pu - ra, che  
ci ha riscat ta - ti dall'anti - ca con dan - na.

## MELODIE PER IL MAGNIFICAT (moduli vari)

14  M.: F. Rigobello

Altra melodia:

15  M.: F. Rigobello

Altra melodia:

16  M.: F. Rigobello

Altra melodia:

17  M.: F. Rigobello

Altra melodia:

18  M.: F. Rigobello

## Melodia a falsobordone:

versetti dispari

M.: Sandro Dalla Libera


19  1. L'a - ni - ma mia magnifica il Si - gno - re  
e il mio spirito esulta in Dio mio sal - va - to - re,

2 Perchè ha guardato l'umiltà della su - a ser va  
D'ora in poi tutte le le generazioni mi chiameran-no be - a - ta.

## MELODIE PER IL MAGNIFICAT (versione D.M. Turollo)

Versetti dispari

M.: G. Fusaro

20  1. L'a-ni-ma mi - a glo - ri - fi-ca il Si - gno - re,  
lo spi - ri - to mi - o e - sul - ta di  
gio - ia in Dio mio sal - va - to - re.

Versetti pari



2. E-gli\_haguar-da - to al - l'u - mi-le sua\_an - cel - la



da o - ra tut - te le ge - ne - ra - zio - ni



mi chia - me - ran - no be - a - ta.

Altra melodia:

Clausola a 3 versetti

M.: F. Rigobello



21

**INTERCESSIONI FINALI**

Per le Interlessioni finali si possono utilizzare le melodie del *Kyrie*, *eleison* riprodotte ai numeri 4, 7 e 8 di questa Appendice o anche la seguente melodia bizantina:



22

Ky - ri - e, e - le - i - son, Ky - ri - e, e - le - i - son,



Ky - ri - e, e - le - i - son!

**4. PICCOLO CANONE PARACLETICO**

Le melodie di questo «Piccolo Canone Paracletico» sono state composte dal M<sup>o</sup> Valentino Miserachs. La traduzione metrica del testo è di p. Ermanno M. Toniolo. Ogni Ode si apre col Ritornello: *O Vergine Madre di Dio, salvaci!* (in greco: Ὑπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς). Il Solista (o il Coro) intona il ritornello; l'Assemblea lo ripete dopo ogni Tropario. Il Solista (o il Coro) canta i Tropari di ogni Ode.

**ODE I**

Ritornello

M.: V. Miserachs



Rit. O Ver - gi - ne Ma - dre di Di - o, sal - va - ci!

23

Tropari

Andante scorrevole



1. So - praf - fat - to da\_in - nu - me - ri



pro - ve a te\_ac - cor - ro, cer - can - do sal -



vez - za, da mo - le - stie\_ed an - go - sce tu



scam - pa - mi, Ma - dre pu - ra del Ver - bo di Di - o. —

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

*Tropari:*

1. Sopraffatto da innumeri prove  
a te accorro, cercando salvezza:  
da molestie ed angosce tu scampami,  
Madre pura del Verbo di Dio. *Rit.*
2. Di passioni l'assalto mi turba,  
sconvolgendomi il cuore e la mente:  
rasserrenami, o Madre illibata,  
con la pace del Figlio, tuo Dio. *Rit.*
3. Santa Madre del Dio Salvatore,  
ti scongiuro, dai mali tu salvami!  
Ricorrendo con fede al tuo aiuto,  
a te innalzo lo spirito mio. *Rit.*
4. Son malato nel corpo e nell'anima:  
Genitrice di Dio, fammi degno  
del tuo provvido aiuto divino,  
dolce Madre del dolce Signore. *Rit.*

**ODE III***Ritornello*

M.: V. Miserachs

24 *TUTTI*

O Ver-gi - ne Ma-dre di Di - o, sal - va - ci!

*Tropari*

Ver-gi-ne\_e Ma-dre di Dio, del - la vi-ta sal - da di -  
fe - sa\_e ri - pa - ro ti pon - go: gui - da - mi\_al

por - to, o sor - gen - te dei be - ni, so - la lo -  
da - ta, so - ste - gno\_ ai fe - de - li.

*Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!**Tropari:*

1. Vergine Madre di Dio, della vita  
salda difesa e riparo ti pongo:  
guidami al porto, o sorgente dei beni,  
sola lodata, sostegno ai fedeli. *Rit.*
2. Dissipa, o Vergine, supplice imploro,  
il turbamento e l'affanno dell'anima:  
perché tu hai dato alla luce il Signore,  
il Re di pace, o Sposa inviolata! *Rit.*
3. Madre del Benefattore del mondo,  
spargi su tutti copiosi i tuoi doni:  
tutto tu puoi, o Beata, che il Cristo  
hai generato, il Potente, il Forte! *Rit.*
4. Aiuto, Madre! Son molto provato  
da debolezze opprimenti e passioni:  
o Immacolata, tesoro inesausto  
di guarigioni tu sei e di grazie. *Rit.*

**ODE IV***Ritornello*

M.: V. Miserachs

25

*Rit.* O Ver-gi - ne Ma-dre di Di - o, sal - va - ci!

*Tropari*

1. Pa - ci - fi - ca, o Spo - sa di Di - o, Ma-  
 dre di Chi tut - to go - ver - na, il  
 tur - bi - ne del - le pas - sio - ni, dei  
 miei tra - via - men - ti il tu - mul - to.

*Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!*

*Tropari:*

1. Pacifica, o Sposa di Dio,  
 Madre di Chi tutto governa,  
 il turbine delle passioni,  
 dei miei travimenti il tumulto. *Rit.*
2. Di misericordia l'abisso  
 effondi su me che t'invoco:  
 perché hai generato il Pietoso,  
 salvezza di chiunque ti canta. *Rit.*
3. Ricolmi di tanti favori,  
 con canti armoniosi di grazie  
 a te inneggiamo, o Santissima,  
 sapendoti Madre di Dio. *Rit.*
4. O Madre da tutti esaltata,  
 in te riponiamo salvezza,  
 sostegno e sicura difesa:  
 per te siamo salvi dai mali! *Rit.*

**ODE V***Ritornello*

M.: V. Miserachs

*Rit.* O Ver - gi - ne Ma - dre di Di - o, sal - va - ci! **26**

*Tropari**Andante scorrevole*

1. Col - ma, o Pu - ra, di gio - ia il mio  
 cuo - re, do - na san - ta pe - ren - ne le -  
 ti - zia: ché del gau - dio ci de - sti l' Au - to - re.

*Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!*

*Tropari:*

1. Colma, o Pura, di gioia il mio cuore,  
 dona santa perenne letizia:  
 ché del gaudio ci desti l'Autore. *Rit.*
2. Dai pericoli salvaci, o Madre,  
 che portasti l'eterna salvezza  
 e la pace che supera i sensi. *Rit.*
3. Dei peccati disperdi la tenebra  
 con la luce che emani, o Radiosa,  
 tu che desti alla luce la Luce. *Rit.*
4. Col soccorso celeste, o Signora,  
 di mie colpe il languore risana:  
 la tua prece m'ottenga salute. *Rit.*

## ODE VI

Ritornello

27  TUTTI M.: V. Miserachs  
Rit. O Ver-gi-ne Madre di Di-o, sal - va - ci!

Andante scorrevole



1. Im-plo-ra, o Ver - gi - ne, il Fi - glio\_e Si -  
gno - re di li - be - rar - mi da tra - me ne -  
mi - che: Lui che do - nan - do se stes - so\_al-la  
mor - te strappò\_al-la mor - te e\_al bu - io se -  
pol-cro la mia na - tu - ra cor - rot - ta\_e mor -  
ta - le.

Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!

Tropari:

1. Implora, o Vergine, il Figlio e Signore di liberarmi da trame nemiche: Lui che donando se stesso alla morte strappò alla morte e al buio sepolcro la mia natura corrotta e mortale. *Rit.*
2. Della mia vita tu sei protettrice, tu che disperdi la turba compatta di tentazioni e gli assalti infernali. Continuamente perciò io t'invoco: dalle perverse passioni proscioglimi! *Rit.*
3. Muro di scampo tu sei, o Signora, dei nostri cuori compiuta salvezza, luogo spazioso alle nostre strettezze: nella tua luce esultiamo di gioia: salvaci ancora da pene e pericoli! *Rit.*
4. Io giaccio infermo su un triste giaciglio, per le mie membra non trovo ristoro. Ma tu ci hai dato Chi salva il creato e sana i mali. E dunque ti prego: guarisci, o Buona, la mia infermità! *Rit.*

## ODE VII

Ritornello

TUTTI M.: V. Miserachs 28  
 Rit. O Ver-gi-ne Ma-dre di Di-o, sal - va - ci!

Andante scorrevole



1. O Sal - va - to - re, per dar - ci sal -

vez - za hai di - mo - ra - to\_in un grem - bo di  
Ver - gi - ne, co - sti - tu - en - do - la por - to del  
mon - do: O Diodei pa - dri, sii tu be - ne - det - to!

*Rit.:* O Vergine Madre di Dio, salvaci!

*Tropari:*

1. O Salvatore, per darci salvezza  
hai dimorato in un grembo di Vergine,  
costituendola porto del mondo:  
O Dio dei padri, sii tu benedetto! *Rit.*
2. Supplica, o Madre, il tuo Figlio pietoso  
di liberar da peccati e sozzure  
quanti con fede sincera proclamano:  
O Dio dei padri, sii tu benedetto! *Rit.*
3. Arca di grazie, sorgente di vita,  
torre sicura, e di penitenza  
porta regale hai voluto tua Madre:  
O Dio dei padri, sii tu benedetto! *Rit.*
4. Da infermità corporali, o Madre,  
e da languori dell'anima sana  
chi fiducioso ricorre al tuo aiuto:  
ché desti al mondo il Cristo Signore! *Rit.*

### ODE VIII

*Ritornello*

TUTTI

M.: V. Miserachs

29

*Rit.* O Ver - gi - ne Ma - dre di Di - o, sal - va - ci.

*Tropari*

1. Non tra - scu - ra - re\_o Si -  
gno - ra, noi bi - so - gno - si di\_a - iu - to: che ti\_e - sal -  
tia - mo\_e lo - dia - mo per tut - ti\_i se - co - li.

*Rit.:* O Vergine Madre di Dio, salvaci!

*Tropari:*

1. Non trascurare, o Signora,  
noi bisognosi di aiuto:  
che ti esaltiamo e lodiamo  
per tutti i secoli. *Rit.*
2. Fiumi di grazie tu effondi  
su chi ti canta con fede  
e inneggia, o Madre, l'arcano  
tuo parto santo. *Rit.*
3. Le debolezze dell'anima  
tu mi risani e del corpo  
le pene, o Pura, che canto  
Piena di grazia. *Rit.*
4. Di tentazioni gli assalti  
fughi e l'incanto del male,  
Madre! Perciò ti inneggiamo  
per tutti i secoli. *Rit.*

### ODE IX

*Ritornello*

TUTTI

M.: V. Miserachs

*Rit.* O Ver - gi - ne Ma - dre di Di - o, sal - va - ci!

30

*Tropari*

*Andante scorrevole*

Non di-sprez - za - re le tan - te mie  
 la - cri-me, Ver - gi - ne Ma - dre, che il Cri-sto\_hai por -  
 ta-to, Lui che dai volti\_ha\_a-sciu - ga - to\_o - gni  
 la - cri - ma.

*Rit.: O Vergine Madre di Dio, salvaci!*

*Tropari:*

1. Non disprezzare le tante mie lacrime,  
 Vergine Madre, che il Cristo hai portato,  
 Lui che dai volti ha asciugato ogni lacrima. *Rit.*
2. Colma di gioia il mio cuore, o Santa,  
 che della gioia accogliesti il fulgore,  
 e del peccato estinguesti il dolore. *Rit.*
3. Porto e difesa, baluardo e riparo  
 sii per chi in te si rifugia, Signora:  
 sii protezione e sorgente di gioia. *Rit.*
4. Dell'ignoranza disperdi la tenebra,  
 con la tua luce rischiara la mente  
 di chi confessa che sei la Deipara. *Rit.*
5. Sanami, o Vergine! Sono umiliato  
 da infermità e fastidiosi languori:  
 muta in vigore la mia debolezza! *Rit.*